

UNIVERSITI SAINS MALAYSIA

Peperiksaan Semester Kedua
Sidang Akademik 1995/96

Mac/April 1996

HKB 402 Seminar Dalam Kesusasteraan Bandingan

Masa: [3 jam]

KERTAS PEPERIKSAAN INI MENGANDUNGI ENAM (6) SOALAN DI
DALAM TIGA (3) HALAMAN.

Jawab EMPAT (4) soalan.

1. Dengan merujuk kepada pendapat-pendapat yang berwibawa dan contoh-contoh yang jelas, bandingkan secara kritis estetika *tzu-jan* dengan estetika Zen, khususnya yang berkaitan dengan penghasilan puisi. Kemudian, jelaskan pula kenapa estetika *tzu-jan* dikatakan bersifat dekreatif-kreatif.
2. Bincangkan secara terperinci persamaan dan perbezaan yang terdapat antara puisi Li Po (atau Wang Wei) dari kesusasteraan China dan puisi Basho (atau seorang penyair tradisional yang lain) dari kesusasteraan Jepun. Pada pandangan anda puisi siapakah yang lebih indah dan berkesan, dan mengapa? Jawapan anda mestilah berasaskan kepada sekurang-kurangnya dua buah (atau beberapa petikan) puisi dari setiap penyair.
3. Bincangkan secara terperinci imejari erotik yang terdapat dalam karya "Song of Songs" dari Old Testament dan jelaskan bagaimana unsur-unsur erotik ini diterima oleh kelompok pembaca yang berbeza dalam tradisi Judeo-Kristian. Bincangkan juga bagaimana Amir Hamzah, penyair Islam dari Nusantara mengappropriasi karya ini melalui karya terjemahannya "Sjirul-Asjar."

4. Nilaiikan dengan teliti dari segi isi dan teknik beberapa terjemahan/adaptasi puisi mistik Hindu dan puisi mistik Islam klasik oleh Amir Hamzah.

Pada pendapat anda apakah pandangan dan sikap peribadi Amir terhadap kedua-dua tradisi mistik dan tradisi puisi tersebut? Dalam perkara ini jawapan anda boleh juga berasaskan esei-esei Amir.

5. SAMA ADA

- [a] Apakah persamaan dan perbezaan yang terdapat pada karya tradisional *haibun* "The Narrow Road to the Deep North" dan karya prosa moden *Snow Country*? Secara kritis jelaskan perkaitan antara tema dan kesan rasa tiap karya tersebut dengan latar belakang pengarangnya masing-masing?

ATAU

- [b] Banyak sarjana kesusasteraan Jepun berpendapat bahawa wujud kaitan yang erat di antara novel *Snow Country* oleh Yasunari Kawabata dengan puisi *haiku*, terutama dari aliran Basho. Sejauh manakah pendapat ini benar? Bincangkan. Dalam hubungan ini jelaskan juga secara ringkas pandangan Kawabata terhadap keindahan dan kehidupan manusia seperti yang termuat dalam teks ucapan penerimaan hadiah Nobelnya.

6. SAMA ADA

- [a] Dengan merujuk kepada dinamika perhubungan antara pusat metropolitan dengan negeri/wilayah pinggir, berikan pengertian ringkas “kesusasteraan pasca-kolonial.” Berasaskan pengertian tersebut, bandingkan *Heirs to Past* oleh Driss Chraïbi dengan *A Portrait of the Artist as Filipino* oleh Nick Joaquin, termasuk dari segi penampilan persoalan konflik dan pencarian jati diri dan akar budaya.

ATAU

- [b] Secara perbandingan nilaikan penampilan persoalan konflik dan pencarian jati diri dan akar budaya dalam novel *Heirs To the Past* dari Moroko/Perancis dan drama *A Portrait of the Artist as Filipino* dari Filipina. Kemudian, bincangkan secara ringkas penampilan persoalan yang sama (atau hampir sama) dalam karya (atau karya-karya) salah seorang sasterawan Malaysia yang anda tahu.

--ooo000ooo--